



## ДОГОВОР

№ *МС-150/27.11*.....2015 г.

Днес, *27.11.2015* г., в гр. София, между:

1. **АДМИНИСТРАЦИЯТА НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ** с адрес в гр. София, п. к. 1594, бул. "Княз Ал. Дондуков" № 1, БУЛСТАТ - BG 000695025, представлявана от г-н Веселин Чингов – директор на дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността“, упълномощено лице по чл. 8, ал. 2 от Закона за обществените поръчки със Заповед № Н-837 от 09.09.2014 г. на министър-председателя и Румяна Петрова – началник на отдел „Финанси“ в дирекция „Бюджет и финанси“, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

2. **ФОНДАЦИЯ „ОБЩЕСТВО ТОЧКА БГ“**, със седалище и адрес на управление: гр. София, „Васил Левски“ № 35, вх. Б, ет. 3, ап. 9, БУЛСТАТ 176616394, регистрирано в СГС, парт. № 20550, дело 798 и представлявано от Антон Стойчев - управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 14, ал. 5, т. 2 от Закона за обществените поръчки и във връзка с необходимостта от усъвършенстване на функционалността на Портала на Министерския съвет за отворени данни на Република България и във връзка с Решение № 103 от 17.02.2015 г. за приемане на списък с набори от данни по приоритетни области, които да се публикуват в отворен формат,

**се сключи този Договор, наричан по-нататък „Договора“, за следното:**

### І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави услуги, наричани по-нататък „Услугата“, по разработване на софтуер за групиране на данни с код 72212660-3 съгласно Класификатора на ОП (CPV) с цел разширяване на функционалните възможности на портала за отворени данни на Република България: <http://opendata.government.bg>“, наричан по-нататък „Портала“. В изпълнение на обществената поръчка **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще извърши следните дейности в следните етапи

1. ЕТАП 1 със срок на изпълнение четири месеца:

1.1. Анализ на изискването за разработка на инструменти за автоматизирано периодично качване на данни от администрациите и разработване и внедряване инструменти за автоматизирано периодично качване на данни;

1.2. Разработка за създаване на автоматични архиви на Портала;

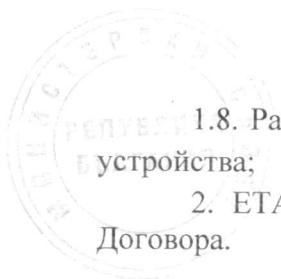
1.3. Доработка на секции и полета в портала;

1.4. Разработка за създаване на мониторинг на използваните от портала ресурси;

1.5. Създаване на профили на административните структури, които предоставят данни в отворен формат;

1.6. Разработка за осигуряване на възможност за синхронизация с регистри;

1.7. Превод на Портала на английски език;



1.8. Разработка за подобряване на визията на сайта при отваряне през мобилни устройства;

2. ЕТАП 2: Стабилизация на портала и техническа поддръжка за срока на Договора.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще изпълни дейностите по ал. 1 в съответствие със:

1. Следните техническите спецификации и условията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

1.1. Разработката на базови инструменти за автоматизирано периодично качване на данни от администрациите: Настолно приложение за периодично конвертиране на локален xls файл към csv и качване на резултата на портала

- Настолно приложение за периодично изпълняване на SQL заявки и качване на резултата в csv, по подадени параметри за свързване с базата данни. Да се поддържат Oracle, Microsoft SQL Server, Informix, MySQL, Postgre SQL.

1.2. Създаването на автоматични архиви на системата следва да удовлетворява следните изисквания и да имат следните обхват и съдържание:

- Автоматично архивиране на цялото съдържание на портала на всеки 24 часа;
- цялото съдържание на портала включва: базата от данни, съдържаща служебни данни за портала, както и всички масиви от данни;
- съхраняване на последните 10 архива на сървър, различен от уеб-сървъра на портала.

1.3. Доработка на секции и полета в портала да включва:

- дата на валидност на даден набор от данни;
- секция с документи – лицензи, график, РМС 103 и др.;
- инструкции за качване на данни;
- връзки към инструментите за автоматизирано качване на данни;

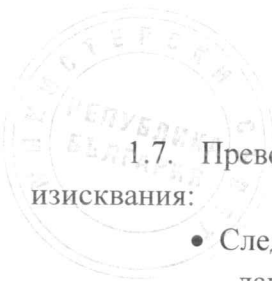
1.4. Мониторингът на използваните от портала ресурси следва да има средния обхват и характеристики:

- Настройване на автоматизирано следене на достъпността на портала и своевременна реакция при спирането му;
- настройване на автоматизирано следене на системните ресурси (памет, процесорно време, дисково пространство) и увеличаване при нужда;

1.5. Създаването и поддържането на профилите на административните структури, които предоставят данни, да бъде в отворен формат;

1.6. Възможност за синхронизация с регистри следва да осигурява:

- Предоставяне на уеб-услуги за автоматизирано публикуване на данни от регистри;
- създаване на механизъм за сигурна автентикация на съответните регистри.



1.7. Превод на портала на английски език да удовлетворява следните изисквания:

- Следване на стандартната терминология при публикуване на отворени данни;
- използване на интернационализационни файлове, с цел независимост на портала от езика, избран от потребителя.

1.8. Подобряване на визията на сайта при отваряне през мобилни устройства да се извърши следвайки следните изисквания:

- Използване на т.нар. responsive design;
- тестване на различни класове мобилни устройства: смартфони, таблети, фаблети (телетаблети);

1.9. Предлагане на извършените подобрения в основното хранилище на платформата SKAN да се извърши при следните условия:

- Всички подобрения и инструменти, разработени по проекта, които не са специфични за нуждите на Република България, да бъдат предложени чрез Pull Request в основното хранилище на платформата SKAN и/или към хранилището, на което е базирана инсталацията;
- предложените промени трябва да отговарят на програмните конвенции, използвани от разработчиците на SKAN.

1.10. Всички доработки да бъдат изцяло с отворен код, използвайки хранилището на проекта в GitHub.

1.11. При необходимост ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще извърши смяна на версията на Портала в рамките на договореното възнаграждение.

2. Допълнителните указания или бележки на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез лицето по чл. 23 в хода на изпълнение на Договора.

## **II. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 2. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ общо възнаграждение в размер на 16 000 (шестнадесет хиляди) лв. без включен ДДС, съответно 19 200 (деветнадесет хиляди и двеста) лв. с включен ДДС.

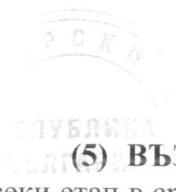
Размерът възнаграждението по етапи, посочени в чл.1, ал.1, т. 1 и 2 от договора е както следва:

1. За ЕТАП 1 – 10 000 (десет хиляди) лв.
2. За ЕТАП 2 – 6 000 (шест хиляди) лв.

**(2)** Възнаграждението по ал. 1 включва всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнението на поръчката, а именно – всички административни разходи за изпълнението на работата, офис техника, оборудване и консумативи, софтуер, куриерски, пощенски, преводачески, застрахователни, транспортни и др. подобни услуги.

**(3)** Заплащането на възнаграждението по ал. 1 се извършва по етапи след приключване на съответния етап, удостоверено с констативния протокол по чл. 3, ал. 4.

**(4)** Авансово плащане не се дължи.

  
**(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** договорената цена за всеки етап в срок до 30 дни след подписване на констативния протокол по чл. 3, ал. 4 и представяне от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на фактура в оригинал.

**(6)** Възнаграждението се изплаща по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

**IBAN: BG09PRCB92301047636510**

**(7)** Средствата за изплащане на договореното в ал. 1 възнаграждение се осигуряват от бюджета на Администрацията на Министерския съвет.

### **III. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА. ОТЧИТАНЕ НА И ПРИЕМАНЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ**

**Чл. 3. (1)** Настоящият договор е със срок на изпълнение до 8 (осем) месеца след датата на сключване на договора. Мястото за изпълнението на договора е в гр. София.

**(2)** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отчита изпълнението на поръчката с доклади за изпълнението на всеки етап от обществената поръчка.

**(3)** Докладите се предоставят на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в електронен формат (CD, DVD или flash memory) и 2 хартиени копия на български език.

**(4)** Приемането на изпълнението на отделните етапи от обществената поръчка се извършва с подписване на констативен протокол въз основа на представен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** доклад по ал. 2.

**(5)** Констативният протокол за приемане на изпълнението се подписва за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от лицето по чл. 21, а за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – от лицето, което го представлява или от упълномощено от него лице, в срок до 5 работни дни от представяне на доклада по чл. 3, ал. 2. Констативният протокол съдържа:

1. описание на изпълнените услуги;
2. начина на изпълнение на конкретните указания или бележки на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако такива са правени в хода на изпълнението.

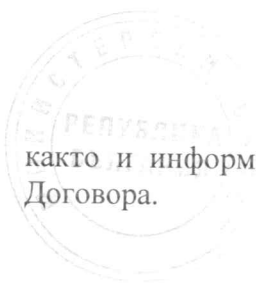
### **IV. РИСК. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ.**

**Чл. 4.** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши Услугата на свой риск и отговорност.

**Чл. 5.** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не разпространява по никакъв повод и под никаква форма информация за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, или предоставена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на Договора, освен ако няма предварително изрично писмено разрешение за това от него. Задължението за конфиденциалност включва и следните забрани за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. да не предоставя консултации, да не провежда обучение и да не извършва други действия от името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като се позовава на съществуването и изпълнението на Договора или по какъвто и да е друг начин да свързва свои действия, мнения, становища или други със взаимоотношенията си с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, без да е изрично упълномощен за това.

2. да не предоставя на трети лица за ползване, както и да не използва в собствената си дейност извън настоящия Договор материали или части от материали,



както и информация, изготвени, съответно получена, за целта на изпълнението по Договора.

## **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

### **Чл. 6. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да изпълни предмета на настоящия Договор качествено, в определените срокове, в съответствие с пълното описание на предмета на поръчката и техническите спецификации на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в рамките на договорената цена за изпълнение на обществената поръчка.

2. При изпълнение на задълженията си по Договора да спазва следните принципи – независимост, професионална компетентност, обективност, безпристрастност, конфиденциалност, почтеност и отговорност.

3. При изпълнение на Договора да спазва всички приложими към предмета на обществената поръчка нормативни изисквания.

5. Да предаде доклади за изпълнението на всеки етап от обществената поръчка в 2 екземпляра на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на хартиен носител и на CD, DVD или друг носител на външна памет.

6. Да не предоставя на трети лица за ползване, изготвени за целта на изпълнението по Договора;

7. По направено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предоставя текуща информация изпълнение на поръчката.

8. Да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при възникване на конфликт на интереси на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

9. Да уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, когато се налага в рамките на изпълнението да се използват материали, върху които трето лице има авторски или сродни на авторските права;

### **(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ съдействие при изпълнение на услугата, включително предоставяне на информацията, необходима за изпълнение на Договора;

2. Да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемане на изпълнената услуга;

3. Да иска и получи уговореното възнаграждение за изпълнената услуга.

### **Чл. 7. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимата информация, документация и съдействие за изпълнение на предмета на Договора;

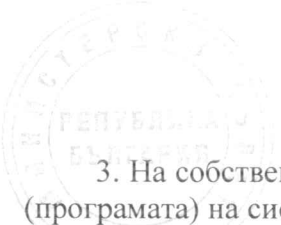
2. Да приеме изпълнението от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по реда и при условията на настоящия Договор;

3. Да заплати дължимата цена по реда и при условията на настоящия Договор;

### **(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. Да получи точно и качествено изпълнение на предмета на Договора;

2. Да получава информация за хода на изпълнението на този Договор.



3. На собственост върху софтуера на системата за Портала. С предаването на кода (програмата) на системата за Портала Възложителят става собственик на софтуера, като има право след прекратяване на Договора с Изпълнителя да го ползва, включително да го усъвършенства и надгражда за нуждите на развитието на Портала, което не се смята за нарушаване на авторските права на Изпълнителя.

## **VI. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ**

**Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

## **VII. ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

**Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължават да запазят поверителността на всички предоставени документи, информация или други материали за срок не по-малко от три години.

(2) Във връзка с изпълнението на Договора страните се задължават да спазват изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на Закона за защита на личните данни.

## **VIII. СЧЕТОВОДНИ ОТЧЕТИ И ФИНАНСОВИ ПРОВЕРКИ**

**Чл. 10. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да води точна и редовна документация и счетоводна отчетност, отразяващи изпълнението на Договора, използвайки подходяща система за регистрация на документацията. Счетоводните отчети и разходите, свързани с изпълнението на Договора, трябва да са в съответствие с изискванията на законодателството и да подлежат на ясно идентифициране и проверка.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да развали Договора, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни задължение по този член и/или откаже да възстанови получени суми, заедно със съответната лихва, чието връщане е поискано от съответния орган от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като последица от неизпълнението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Развалянето на Договора не освобождава ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от задължението да възстанови получените суми, заедно със съответната лихва, следствие от допуснатото нарушение.

## **IX. ОТГОВОРНОСТ**

**Чл. 11. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълна имуществена и неимуществена отговорност за нанесени повреди или загубване на документи и други материали, във връзка с изпълнението на Договора.

(2) Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ виновно не изпълни възложената услуга или част от нея, или изискванията към нея или не спази сроковете, заложи в Договора, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 0,3 (нула цяло и три десети) на сто от общата стойност на Договора за всеки ден закъснение, но не повече от 10 (десет) на сто от общата цена по Договора.

(3) При забава в плащането ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,3 (нула цяло и три десети) на сто от конкретната дължима сума за всеки ден закъснение, но не повече от 10 (десет) на сто от общата цена по Договора.

(4) За неизпълнението на други задължения по Договора, включително при разпространяване на конфиденциална информация, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 3 (три) на сто от цената по Договора за всяко констатирано нарушение.

(5) Страната, която е понесла вреди, надвишаващи размера на неустойката, може да търси обезщетение по общия исков ред.

## **X. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

**Чл. 12. (1)** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата страна за възникването на непреодолима сила.

(2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

## **XI. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 13. (1)** Договорът се прекратява или разваля:

1. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
2. едностранно, с 14-дневно писмено предизвестие, ако насрещната страна виновно не изпълнява свое задължение по Договора;
3. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на Договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата.

(2) Когато естеството на неизпълненото задължение позволява, правото по ал. 1, т. 2 може да се упражни, като страната даде подходящ срок за изпълнение с предупреждение, че с изтичането на срока ще смята Договора за развален.

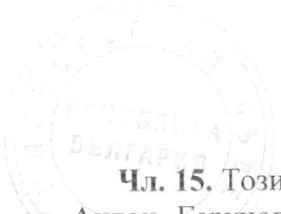
(3) Алинея 2 не се прилага и страната може да развали Договора и без да даде срок за изпълнение, ако:

1. изпълнението е станало невъзможно изцяло или отчасти, или
2. ако поради забава на длъжника то е станало безполезно, или;
3. ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл. 14.** При прекратяване или разваляне на Договора, страните задължително уреждат и финансовите си взаимоотношения, съгласно законодателството на Република България.

## **XII. ОБЩИ УСЛОВИЯ**





**Чл. 15.** Този Договор е изготвен на базата на одобрено мотивирано предложение от Антон Герунов – началник на политическия кабинет на заместник министър-председателя по коалиционна политика и държавна администрация и министър на вътрешните работи.

**Чл. 16.** Договорът влиза в сила от датата на подписването му.

**Чл. 17.** Всякакви резултати и права върху тях, включително авторско право и други права на интелектуална и индустриална собственост, получени в изпълнение на договора, са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Той може да ги използва, публикува или прехвърля, както счеете за уместно, без географско или друго ограничение.

**Чл. 18.** За всички неуредени с Договора отношения между страните се прилагат Закона за обществените поръчки и останалото законодателство на Република България.

**Чл. 19.** Страните уреждат споровете помежду си по взаимно съгласие. Ако не бъде постигнато такова, спорът се отнася за решаване пред съда съгласно действащото законодателство.

**Чл. 20.** Изменения и допълнения в Договора се правят само с писмено допълнително споразумение, подписано от страните в съответствие с действащото законодателство.

**Чл. 21.** За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отговорно лице по Договора е Калина Константинова, съветник в политическия кабинет на заместник министър-председателя по коалиционна политика и държавна администрация и министър на вътрешните работи, което приема изработките и подписва констативните протоколи, фактурите, писмата за кореспонденция между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и всички други документи, свързани с изпълнението на Договора.

**Чл. 22. (1)** Всяка страна се задължава при промяна на адреса, телефоните или останалите координати за контакт, или банковите си сметки да уведоми незабавно другата страна.

**(2)** При неизпълнение на задължението по ал. 1 за валидни ще се считат съобщенията между страните, разменени между лицата и по факс и/или e-mail са валидни следните:

**1. Адрес за кореспонденция и лица за контакти от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес: гр. София, п.к. 1594, бул. „Дондуков” № 1, Министерски съвет

Лице за контакт: Калина Константинова

Телефон: 02/ 940 2001

Факс: 02/ 9879618

E-mail: [k.konstantinova@government.bg](mailto:k.konstantinova@government.bg)

**2. Адрес за кореспонденция и лица за контакти от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес: Гр. София, п.к. 1142, бул. Васил Левски № 35, вх. Б, ет. 3, ап. 9

Лица за контакт: Антон Георгиев Стойчев, Димитър Петров Димитров

Телефон: 359 877697976.





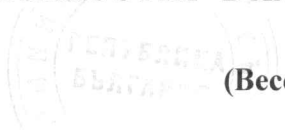
E-mail: [info@obshtestvo.bg](mailto:info@obshtestvo.bg)

Настоящият договор се подписа в два еднообразни екземпляра - един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Неразделна част от настоящия договор са следните документи, представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на обществената поръчка: Удостоверение БУЛСТАТ.

**За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ  
„АДМИНИСТРАТИВНО И ПРАВНО  
ОБСЛУЖВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ  
НА СОБСТВЕНОСТТА“ В АМС:**



  
(Веселин Чинов)

**За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**



(Антон Стойчев)

**НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ „ФИНАНСИ“:**

  
(Румяна Петрова)